

# Le Prêcheur et la Sorcière

## - Opéra -

Texte et Musique : **Henri Loche**

### I

*L'orée d'un bois, une cabane*

**Larghetto** ♩ = 58

**4**

R. *p* *mf* *mp*

Il y a long-temps tel - le - ment long-temps, qu'on

**4**

*mp* *p* *mf* *mp*

*8vb.....*

**7**

R. *mf* *p* *mf*

ne se sou-vient plus de la date Dans u-ne val - lée dé-so - lée, sans â-me qui vive

**7**

*mf* *p* *mf*

10 *p* *mp* *p* *mp*

R. *5/4*

Un pau-vre moi-ne prê-cheur é - ga - ré, s'a-dosse au tronc d'un arbre et prie le Sei -

10 *p* *mp* *p* *mp*

12 *p* *Le Prêcheur sort du bois*

R. *4/4*

gneur.

12 *p* *p* *mf*

15 *p* *mf* *mp*

P. *5/4*

Ô, Sei-gneur, pour - quoi m'a-ban-don-ner ain - si?

15 *mp* *p* *mf* *mp*

18 *p* *mp* *p* *p*

P. *p* *mp* *p*

J'ai mar-ché, mar-ché pen-dant des jours et des jours, je suis é - pui - sé.

18 *p* *mf* *p* *p*

21 *mf*

P. *mf*

Ma pau - vre mule est tom-bée dans u - ne gor - ge pro-fonde,

21 *mf*

23 *mp* *p* *mf*

P. *mp* *p* *mf*

elle a souf-fert, je l'ai bé - nie. Je me suis é - ga - ré dans la fo -

23 *mp* *p* *mp*

26 *p* *mp*

P. *p* *mp*

rêt hos - tile Je n'ai rien bu rien man - gé, je n'en peux plus.

26 *p* *mp*

28 *p* *mf* *mp*

P. *Ô, Sei - gneur, pour - quoi m'a - ban - don - ner ain - si ?*

30 *p* *mp*

P. *Je n'ai plus rien que ma foi !*

33 *p*

R. *Le pau - vre s'est é - va-noui*

(De la cabane)

Rall. .... **Piu mosso** ♩ = 66

36 *p* *p*

S. *Fi - le, fi - le la dou - ce lai - ne, fi - le, fi - le mon vieux rou -*

40 *mf* *Rall.* *Tempo* *p* *p* *mp*

S. et, mon vieux—rou-et Fi-le, fi-le la dou-ce lai-ne, fi-le, fi-le, en-tre mes doigts. *mp*

P. Je dé-lire, j'en-

40 *mf* *p* *p* *mp*

44 *p* *p*

S. Fi - le, fi - le la dou-ce lai - ne, fi - le, fi - le mon vieux rou -

P. tends u - ne voix

44 *mf* *p* *p*

47 *mf* *Rall.* *Tempo* *p* *p* *mp* *mf*

S. et, mon vieux—rou-et Fi-le, fi-le la dou-ce lai-ne, fi-le, fi-le, en-tre mes doigts. Oh!

P. *mf* *p* *p* *mp* *mf*

47 *mf* *Rall.* *Tempo*

*Elle sort.*

51 *mp* *rit.*

S. j'en-tends u-ne plainte Oh!— le pauvre homme, je vais vous soi-gner.

P. A boire

*Elle l'emmène dans la cabane.*

54 **Meno mosso** ♩ = 58 *mf* *p*

R. Et le des-tin va tis-ser sa toile au-tour d'eux

54 **Meno mosso** ♩ = 58 *mf* *p* *mf*

58 *p* *p* *mf* *mp*

**Adagio** ♩ = 72

62 *p* *mp* *mf*

66

*mp* *mf* *p*

69

*mp* *mf* *mp*

72

*mf* *mp* *mf*

75

*f* *mf*

*Rall.* ..... **Meno mosso** ♩ = 63

78

R.

*mp*

Pen-dant des heures et des heures,

78

*p* *mp*

82 *mf*

R. *p*

il est res - té en - tre la vie et la mort El - le l'a soi-gné

82 *mf* *p*

85 *Pressez* ..... *Poco piu mosso* ♩ = 66

R. *3*

Com-me la mère soi-gne son en - fant

85 *3* *Pressez* ..... *Poco piu mosso* ♩ = 66

*mf* *mf*

89 *A l'intérieur de la cabane.*

S. *p*

Ne bou-gez pas,

P. *mp*

Où suis-je ?

89 *3* *mp* *p*



93 *Allegro*  $\text{♩} = 120$   
*mf*

S. vous ê - tes gué - ri U - ne sor - cière

P. *p* Qui ê - tes vous ? *mf* U - ne sor -

93 *Allegro*  $\text{♩} = 120$   
*mf*

96

P. cière !

96 *f* *mf*

100 *p* *mp* *mf*

P. Vous n'a - vez pas le nez cro - chu, pas de pus - tules sur le vi - sage, vous n'ê - tes même pas é - den -

100 *p* *mp* *mf*

103 *f* *mf* **Meno mosso** ♩ = 88 *mp*

P. *f* *mf* *mp*

tée, pas de cra-pauds au-tour de vous ! Qui ê - tes

103 **Meno mosso** ♩ = 88 *f* *mf* *mp*

106 *mf* *mf* *mp* **Rall. .... Larghetto** ♩ = 60

S. *mf* *mp*

U-ne sor-ciè-re as-su - ré - ment

P. *mf* *mp*

vous ? U - ne sor-ciè-re ! as-su-ré - ment

106 **Rall. .... Larghetto** ♩ = 60 *mf* *mp* *p*

110 *p*

S. *p*

De-puis long-temps dans ce vil - lage ma mère soi-gnait les pau-vres gens et je l'ai-dais le plus sou-

110

113 *mp* *mf* *rit.* **Poco piu mosso** ♩ = 72 *p*

S. vent. Hé - las un jour un homme est mort On l'ac - cu - sa de sor - celle -

117 *mp* *mf*

S. rie, d'ê - tre pos - sé - dée du dé - mon, fut tor - tu - rée et con - dam - née au bû -

119 *f* *Rall.* **Larghetto** ♩ = 60 *mp*

S. cher. Je me suis en - fuie dans la mon -

122

S. tagne. Un vieux ber - ger, que ma mère a - vait sau - vé, m'a ca - chée.

**Piu mosso** ♩ = 72

126 *p* *mf*

S. *Quand je re-vins au vil-lage, les ha-bi-tants s'é-taient en - fuis et les sol-dats a-vaient tout brû-*

126 *p* *mf*

129 *f* *mp* *Rall. .... Meno mosso* ♩ = 66 *Rall....*

S. *lé rien, rien, il ne res-tait rien, que cet-te ca-bane.*

129 *f* *mp* *Rall. .... Meno mosso* ♩ = 66 *Rall....*

133 *Larghetto* ♩ = 58 *mp*

S. *Non, je ne le peux pas,*

*p* *< mp*

P. *Je vais pri-er pour le sa-lut de vo-tre mère, pri-ez a - vec moi*

133 *Larghetto* ♩ = 58 *p* *< mp*

Elle s'agenouille et prie

136 *mf*

S. je ne suis pas de vo-tre re-li - gion, j'ap-par-tiens au Ju - da - ïsme

136 *mf*

139 *mp*

R. Le des-tin les tient tous deux, au fond de sa nasse et ils ne pour-ront plus s'en é - chap - per

142 *p* *mf* *mp* *mf*

142 *p* *mf* *mp* *mf*

145 *p* *mf*

R. A moins qu'un mi - racle ne se pro - dui - se sou-dai - ne-ment.

145 *p* *mf*

147 *p* *mp* *p* *mp*

R. 147

Mais quel mi - ra - cle se - rait en - cor pos - si - ble, je n'en vois qu'un, bien sûr, c'est l'a -

149 *mf*

R. 149

mour.

149 *mf* *mp*

Le lendemain matin, au lever du jour.

Largo ♩. = 50

*pp* *p* *pp* *p* *pp* *p*

6 *pp* *p* *p*

8 *Devant la cabane.* *mp*

S. Où ê - tes vous ? *p* *mp*

P. I - ci, j'é - cou - tais le bruis - se - ment des

8 *mp* *mp* *p* *mp*

10 *p* *mp* *p*

P. feuilles, sous la fai - ble bri - se — ma - ti - nale, — quel - le dou - ce mu - si - que si

10 *p* *mp* *p*

12 *mf*

P. cal - me et si se - rei - ne qui se mêle aux chants d'oi -

12 *mf* *mf*

-16-

14

*Rall. .... Piu mosso* ♩ = 60

S. *mp* Je vous cro-yais par - ti

P. seaux Non, pas en-cor mais bien-

*Rall. .... Piu mosso* ♩ = 60

*mp*

17

*mf* Pour-quoi ?

*mf* Pour-quoi, pour-quoi, pour - quoi ?

*Rall.*

P. *mf* tôt

*mp* Je ne peux pas res - ter.

*Rall.*

*mf*

21

*Adagio* ♩ = 66

*p* *mf* *p* *mf* *mp*

P. Quand vo-tre doux re-gard sur moi se pose je res-sens un trouble é-trange,

*Adagio* ♩ = 66

*p* *mf* *p* *mf* *mp*



24 *mf* *mp* *mp*

P. fait de crainte et de bon - heur. Vo-tre vi-sa-ge m'ob-sè-de le jour et la

27 *mf* *mf*

P. nuit quand je re-gar-de le ciel, c'est vous, c'est vous que je

30 *Animez un peu*

P. vois. Mon coeur se met à bat-tre beau-coup plus vite et ma vue se trou-ble je perds la

*Animez un peu*

33 *très retenu* *Tempo* *mp* *mf* *mp*

P. tē te. J'ai en - vie de vous pren - dre dans mes bras

*très retenu* *Tempo*

36 *f* *p*

P. de vous ser-rer très fort, très fort ! Je dois a-vou-er que je vous

36 *f* *p*

39 *Largo* ♩ = 56 *p*

S. Je res-sens moi aus-si les mê-mes sen-ti -

P. ai me.

39 *Largo* ♩ = 56 *p*

42 *mf* *mp* *mp*

S. ments. Je me sens re - vi - vre. J'ou-blie mes an - gois - ses.

42 *mf* *mp* *mp*

*mp*  $\rightrightarrows$  *mf*

45

S. *Et l'es-poir re - naît en moi. Près de vous je me sens res - su - sci - ter.*

47

S. *Le sou - ri - re par-fois re-vient sur mes lè - vres Je suis presque heu - reuse*

*mf*  $\rightrightarrows$  *mp*  $\rightrightarrows$  *mp*

50

S. *et j'ai hon - te de l'a - vou - er mon coeur bat plus vi - te quand je suis au - près de*

*p*  $\rightrightarrows$  *mp*  $\rightrightarrows$  *mf*

53

S. *vous. Je ne ces - se de pen - ser à vous. Je me sens plus lé - gère et presque in - sou -*

56

S. *cian-te quel-ques ins-tants le temps de rê - ver. Je dois dire aus-si que je vous*

56

*p*

59

S. *ai me. Il la serre dans ses bras.*

59

*p mp*

63

*Pressez Moderato ♩. = 104*

*mf*

68

S. *Les sol - dats ! Ca-chez-vous der-rière ce tas de*

68

71  
P. *bois.*

71

75

79

83 *Entrée des soldats.*

87 *mp*  
P. *Que cher-chez-vous ?*

87 *mp*  
Le C. *Bon-jour mon père*

87 *mp*

90 *mf*

Le C. *mf*

Nous cher - chons u - ne femme as - sez jeune et bru - ne

90 *mf*

92 *mp* *mf*

P. *mp* *mf* *mp*

Qui est - ce ?

Le C. *mp* *mf*

qu'un mar - chand am - bu - lant au - rait vue i - ci.

92 *mp* *mf* *mp*

95 *mf*

Le C. *mf*

C'est la fil - le d'u - ne sor - ciè - re, qui tu - a bien des pau - vres

95 *mf*

98 *mf* *Rall.*

P. Je suis seul i - ci Je l'ap-orte à ma mère.

Le C. gens l'a - vez - vous vue ? Et ce rou - et ?

98 *Rall.* *mp*

101 *Tempo mp* *mf*

Le C. Vou - lez - vous qu'une es - cor - te vous ac - com - pa - gne ?

101 *Tempo* *mp* *mf*

103 *mp* *mf* *mp*

P. Je ne crains rien.

Le C. Les che-mins ne sont pas des plus sûrs i - ci. A-dieu mon

103 *mp* *mf* *mp*

*Les soldats sortent.*

106

Le C.

père.

106

*mf*

110

P.

*mf*

Ils sont par - tis,

110

*mf*

115

S.

*mp*

J'ai eu peur, si peur

115

P.

*mp*

vous pou - vez sor - tir

C'est fi - ni, fi - ni.

115

*Rall.*



118 **Larghetto** ♩. = 63 *p* *rit.* *Tempo*

S. par - tir, mais où al - ler ?

P. *p* Il faut par - tir. *p* Dans une ab - ba - ye à

121 *mp*

P. quel - ques lieues d'i - ci. Les soeurs vous ac - cueil - le - ront en leur gran - de bon - té.

124 *p* *mp*

P. Vous au - rez en - fin en ces lieux la paix de l'âme. Vous se - rez a - lors à l'a -

28

127

P. *rit.* *Tempo* *mp*

bri de tout dan-ger. Vous se-rez sau-vée, sau - vée.

127

*rit.* *Tempo* *mp*

131 *mp* **Andante** ♩. = 84

S. Com-ment y al - ler ?

P. *mf* Nous par-ti-ront à la nuit, vous met-

131 **Andante** ♩. = 84

*mf*

134

P.

trez ma ro-be de bure, la ca - pu-che sur les yeux mas-que - ra vo-tre vi -

*mp*

134

*mf*

*mp*

138 *mf*

S. Et vous ? *p*

P. sage. Je se - rai vê - tu de hail -

138 *mf* *p*

141 *p* *Rall. .... Adagio* *mp* ♩. = 69

P. lons, la tê - te sous une é - toffe. Vous se - rez Frè - re Vin -

141 *p* *mp*

144

S. Vous cro-yez que ça ré - us - si -

P. cent con - dui - sant un pau - vre lé - preux à l'hos - pice. *mp* *mf*

144 *mp* *mf*

Moderato ♩. = 104

Ils sortent.

S. 147 *p*

P. 147 *p*  
ra ?  
Dieu nous pro - tè - ge - ra, ve - nez !

147 Moderato ♩. = 104

R. 150 *mf* Meno mosso ♩. = 88

150 *mp* *mf* *Rall.* Meno mosso ♩. = 88

R. 153 *Rall.* *mp* ♩. = 72 *un peu retenu*

153 *Rall.* ♩. = 72 *un peu retenu*

R. 156 *Tempo* ♩. = 72

156 *Tempo* ♩. = 72

Une salle dans l'abbaye

Largo  $\text{♩} = 50$ 

Piano

4

*mp* *mf* *mp*

7

R. *p* *mp*

De-puis près d'un mois elle est là, dans cette ab-ba-ye. Elle ai-de les soeurs et

7

*p* *mp*

10

R. *mf* *mp*

el - le les soigne aus-si. Cha-que jour il vient la voir, a-près la pri-è-re du

10

*mf* *mp*

*Les sœurs en prière*

13 **Larghetto** ♩ = 60

Ch. *p* Ky — ri —

R. *p* soir.

13 **Larghetto** ♩ = 60

*p*

18 *mp* Ky — ri — e — e —

18 *mp*

23 *mf* le — i son Ky — ri — e — e — le — i —

23 *mf*

28 *mp* *p*

Ch. son Chris te

8va

*mp* *mf* *p*

34 *mp*

Ch. e le i son Chris te e le i son

*mp*

39 *mf* *mp*

Ch. Chris te e le i son e le i son

*mf* *mp*

44 *rall. .... Tempo* *p*

Ch. Ky ri e e le i son

*rall. .... Tempo* *p*

49 *mp* *mf*

Ch. Ky — ri — e — e — le — i — son Ky — ri —

54 *mp*

Ch. e — e — le — i — son e —

59 *mp* *mp*

Ch. le — i — son

Sortie des sœurs

63



66 *mp*

S. Je dé-ses-pé-rai-s de vous voir ce soir. *mp*

P. J'at-ten-dais la fin des pri-è-res,

66 *mp*

69 *mp*

P. j'é-tais là der-rière un pi-lier. *rall. ....*

69 *mp*

72 *Tempo* *p* *mf*

S. Je vou-drais ê-tre loin, très loin, pou-voir vivre a-vec vous dé-jà,

72 *Tempo* *p* *mf*

74 *f* *mf*

S. et ne plus me ca-cher, en-fin vivre au grand jour en-fin.

74 *f* *mf*

-34-

76 *mp* *mf*

P. Nous par-ti-rons bien-tôt, bien-tôt, Sous des cieux plus clé-ments, en-fin !

76 *mp* *mf*

78 *f* *mf*

P. Vous pour-rez vivre a-lors sans an-gois-se ni crainte— au-cune.

78 *f* *mf*

80 *p* *mp*

S. Je vou-drais tant y croire, vrai-ment, ê-tre sûre du des-tin, de-main.

80 *p* *mp*

82 *mf* *rall.*

S. J'ai en-vie de re-vivre et de m'é-pa-nou-ir— a-vec vous.

82 *mf* *rall.*

The musical score is written for a voice and piano ensemble. It consists of four systems of music. The first system (measures 76-77) is for a Soprano (P.) and Piano (P.) part. The second system (measures 78-79) is for a Soprano (P.) and Piano (P.) part. The third system (measures 80-81) is for a Soprano (S.) and Piano (P.) part. The fourth system (measures 82-83) is for a Soprano (S.) and Piano (P.) part. The key signature is one flat (B-flat). The time signature is 4/4. The score includes dynamic markings (mp, mf, f, p) and performance instructions (rall.).

84 *Tempo*

S. *p* *mf*  
 Nous par - ti - rons tous deux bien-tôt, sous des cieux plus clé-ments pour nous.

P. *p* *mf*  
 Nous par - ti - rons tous les deux, sous d'au-tres cieux plus clé-ments.

86 *f*

S. *f*  
 Nous se-rons en - fin libres et pour-rons nous ai - mer ———— tou-jours.

P. *f*  
 Nous se-rons libres et pour-rons nous ai - mer, nous ai-mer pour tou-jours.

88

S. *f*  
 Bien - tôt, ———— bien - tôt, ———— bien - tôt. ————

P. *f*  
 Bien - tôt, ———— bien - tôt, bien - tôt. ————

**Piu mosso** ♩. = 92

90

*f* *ff*

93 *f* *Ils sortent*

S. Que se pas-se - t'il ?  
P. Ve-nez !

93 *f*

96 *ff* *rall. ....*

Deux soldats amènent un blessé. Les sœurs les entourent.

**Meno mosso** ♩. = 72

99 *mf*

Sol. Nous som-mes tom-bés dans une em-bus - cade.

**Meno mosso** ♩. = 72

99 *mf*

102 *mp*

Sol. No - tre ca - pi - taine est blés - sé. —

102 *mp*

Aux soldats *Larghetto* ♩. = 60 *mp*

M.S. Cou-chez-le sur ce banc. Don-nez à ces

Aux sœurs

105 *rall. .... Larghetto* ♩. = 60

Le Prêcheur entre

108

M.S. braves u - ne sou - pe bien chaude. —

P. Que se pas - se - t'il, ma mère ?

108

110 *p* *mf*

M.S. *p* *mf*

Des sol - dats sont ve - nus et leur chef est bles - sé. Il est mon neveu.

112 *mp*

M.S. *mp*

Il souf - fre beau-coup et perd tout son sang. Vo - tre pro - té -

P. *mp*

Que peut-on faire ?

114 *mf*

M.S. *mf*

gée pour-rait le soi-gner ou du moins es - sa - yer, vou-lez-vous le lui de-man - der ?

114 *mf*

117

M.S. *p* Je vous en prie.

P. *p* Mais ma mère !

120

S. *p* Oui. *mf* Pour-quoi ?

P. *p* Vous a - vez en - ten - du ? *mf* Il faut par - tir !

122

S. *mp* Je ne peux pas le lais-ser souf-

P. L'of - fi - cier bles - sé est ce - lui qui vous re-cher-che, par-tez!

## Piu mosso ♩ = 80

125

S. frir.

P. *mp* Vous ne les con - nais - sez pas,

125

*mp*

## Piu mosso ♩ = 80

127

P. *mf* Ce ne sont que des sou - dards i - vrognes qui

127

*mf*

128

P. pillent et qui violent sous cou - vert de la loi.

128

## Meno mosso ♩ = 72

129

P. *p* Je n'ai pas tou-jours é - té moine. *mf* J'ai com-man-dé un ré - gi-ment.

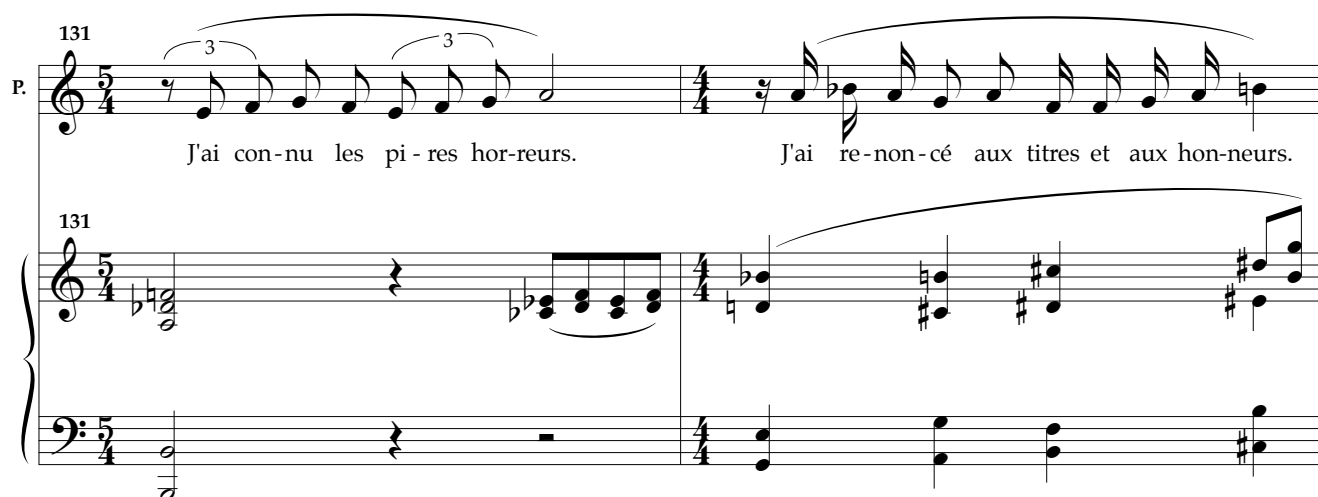
129

*p* *mf*



131

P.



J'ai con-nu les pi-res hor-reurs. J'ai re-non-cé aux titres et aux hon-neurs.

133 *mp*

P.



La re-li-gion m'a sau - vé. Je vous en con-ju-re ne le soi-gnez

136

S.

*rall. .... Adagio* ♩. = 52

*p*



Je ne peux pas le lais-ser souf - pas, vous cou-rez à vo-tre per-te.

*mf*

*rall. .... Adagio* ♩. = 52

*p*

La mère supérieure, quelques soeurs et deux soldats entrent et sont au chevet du blessé.

La sorcière s'approche du groupe, suivie du prêcheur.

Poco piu mosso ♩ = 72

139

S. frir.

M.S.

Il re-prend con-nais-

Poco piu mosso ♩ = 72

143

M.S. sance.

143

Le C. *mp*

Je vous ai dé - ja vu, mon père. Et cet-te fem-me qui est-

143

*mp*

La sorcière a un mouvement de recul.

Aux soldats.

147

Le C. *mf*

elle ? Ar - rê - tez - la !

147

*mf*

*Le prêcheur s'empare de l'épée du capitaine et se place devant la sorcière.*

149

Sol.

Ne m'o-bli-gez pas, mon père.

149

*Le soldat hésite.*

152

P.

Je suis le Che-va-lier de Prays-sac. Je sais me battre.\_\_\_\_\_

152

rall. ....

*Le prêcheur engage le combat avec les deux soldats.*

*Premier soldat blessé.*

Allegro ♩ = 120

155

*mf* *f*

Deuxième soldat blessé

159

*mf* *f*

Le prêcheur et la sorcière s'enfuient.

La mère supérieure s'agenouille.

M.S. 163

*p* **Largo** ♩ = 58

Par-don-nez-leur, mon

163

*mf* *p* *rall. ....* **Largo** ♩ = 58

M.S. 167

Dieu !

167

*mp* *p*

**Andante** ♩ = 76

DPV-AHL083

34

40

46

*mp*

*p*

*Larghetto* ♩ = 60

52

R.

A - près leur fui - te de l'ab - ba - ye,

*Larghetto* ♩ = 60

52

*mp*

*mf*

57

R.

ils sont al - lés vers le sud. Ils ont mar - ché cha - que nuit, se ca - chant le jour.

57

*mp*

*mf*

60 *mp*

R. *mp*

Ils se nour-ris-saient de fruits cueil - lis au ha-sard des che - mins.

60 *mp*

63 *mf* *mp*

R. *mf* *mp*

Ils se sont ar - rêt - tés dans u - ne bour - gade.

63 *mf* *mp*

66 *mf*

R. *mf*

Un au-ber-gis-te les a re-cueil - lis, et il l'a pri-se com-me ser-

66 *mf*

69 *mp*

R. *mp*

veuse. Elle a ac-cep - té pour sub - sis - ter quel-que temps.

69 *mp*

72

*p*

*mf*

75 *Chœur des clients* *mf*

T. A boire à boire à boire ca - ba - re - tier de mal-heur à

Bar. A boire à boire à boire ca - ba - re - tier de mal-heur à

Bas. A boire à boire à boire ca - ba - re - tier de mal-heur à

75

78 *mf*

Aub. Tout de suite Mes - sieurs.

T. boire — A boire à boire à boire

Bar. boire — A boire à boire à boire

Bas. boire — A boire à boire à boire

78



81 *Rall. ....*

Aub. *Voi - là, Mes - sieurs.*

T. *et don-ne nous de ton vin le meil - leur.*

Bar. *et don-ne nous de ton vin le meil - leur.*

Bas. *et don-ne nous de ton vin le meil - leur.*

84 *Meno mosso*  $\text{♩} = 84$  *Solo* *mf*

T. *La ser-veuse est jo - lie*

Bas. *Solo* *mp* *Un peu fa-rouche.*

84 *Meno mosso*  $\text{♩} = 84$

*mp* *mf* *mp*

87 *mf* *mp*

90 T°1° ♩. = 104 *mf*

T. Bu - vons, bu-vons, bu-vons A la san - té du bon roi Hen -

Bar. *mf* Bu - vons, bu-vons, bu-vons A la san - té du bon roi Hen -

Bas. *mf* Bu - vons, bu-vons, bu-vons A la san - té du bon roi Hen -

90 T°1° ♩. = 104 *mf*

93 *mf*

Aub. San-té Mes - sieurs.

T. ri — Bu - vons, bu-vons, bu-vons,

Bar. ri — Bu - vons, bu-vons, bu-vons,

Bas. ri — Bu - vons, bu-vons, bu-vons,

93

96

T. Pour ou - bli - er nos sou - cis, nos en - nuis.

Bar. Pour ou - bli - er nos sou - cis, nos en - nuis.

Bas. Pour ou - bli - er nos sou - cis, nos en - nuis.

98

*Rall. .... Meno mosso* ♩ = 84

*mp* *mf*

101

*Ils se lèvent et sortent* *mf*

Aub. A vous re - voir Mes-sieurs.

T. *mp* A - dieu l'a - mi.

Bar. *mp* A - dieu l'a - mi.

Bas. *mp* A - dieu l'a - mi.

101

*mp* *mf* *mp*

104

*mf*

107 *mp* *mf*

Aub. Dé - bar - ras - se la table, et n'ou - bie pas de sou - rire aux cli -

107 *mp* *mf*

109 *mp* *Il sort*

Aub. ents Je vais à la cave m'oc-cu-per du vin.

109 *mp* *Rall.....*

*Elle débarrasse la table*

**Meno mosso** ♩ = 66

112 *mp* *mf* *mp*

115 *mf* *mp*

Le prêcheur entre

Adagio ♩ = 69

118

P.

*p*

Je peux par - ler li - bre -

118

*Rall. .... Adagio ♩ = 69*

*p*

3

Meno mosso ♩ = 60

Rit. ....

121

S.

*mp*

Oui, je suis seule.

ment ?

J'ai trou - vé un hom - me qui peut nous sau - ver.

P.

*mp*

*p*

121

*mp*

*p*

*Rit. ....*

Tempo

Rit. ....

124

P.

*mp*

Il nous con - dui - ra au du - ché de Sa - voie.

Tempo

124

*mp*

*Rit. ....*

Tempo

126 *mf*

S. Ah! quelle heu - reu - se nou-velle !

P. *mp* Mais il faut le pa - yer.

126 *mf* *mp*

128 *mp*

S. Com-ment trou - ver l'ar-gent?

P. *p* Je vais es - sa - yer de vendre un bi -

128 *mp* *p*

130 *mp* *mf*

P. jou. C'est un mé - dail - lon qui me vient de ma mère. ———

130 *mp* *mf*

132 *mf*

S. Oh! Quel - le mer - veille !

132 *mp*

134 *mf*

S. Mé - fiez-vous de lui il est fourbe et mau -

*mp* *mf*

P. Je vais le vendre à l'au - ber - giste.

134 *mf*

136 *mp*

S. vais. \_\_\_\_\_ Je l'en-tends je vous laisse.

*mp*

P. Je vais es - sa - yer.

136 *mp*

*L'aubergiste entre*

**Piu mosso** ♩. = 72

139

P. *mf* Vous par - ler.

Aub. *mf* Que me vou - lez - vous?

139 **Piu mosso** ♩. = 72

*mf*

142

Aub. A - lors fai - tes vite, je suis pres - sé.

142

**Andante** ♩. = 84

144

*f*

*Il le lui montre*

146

P. *mf* Re - gar - dez ce mé - dail - lon.

Aub. *mf* Et a - lors ?

146

*mf*



148

P. *mp*  
Je veux le vendre. Vou-lez-vous l'a-che-ter ?

Aub. *mp*  
Et a-lors ? Mais pour -

150

P. *mf*  
J'ai be-soin d'ar-gent

Aub.  
quoi je l'a-chè-te-rai-s ?

152

P. *mf*  
Pour par-tir très loin d'i-ci.

Aub. *mf*  
Vous pen-sez par-tir bien-tôt ?

154 *mp*

P. *Oui le plus tôt pos-sible.*

Aub. *Vous par-ti-riez sur l'heure ?*

154 *mp*

156 *mf*

P. *Sur l'heure !*

Aub. *Je vais ré-flé-chir, re-ve-nez plus tard.*

156 *mf*

*Le prêcheur sort*

158 *f*

160 *mf*

*Rall. ....*

*mp*

Meno mosso ♩ = 63

A la sorcière

163

Aub.

Meno mosso ♩ = 63

163

3

Ap - pro - che - toi, J'ai à te par - ler.

3

Rall. .... Andante ♩ = 88

166

Aub.

*p*

3

É - cou - te moi bien.

*mp*

Si tu vou - lais la belle i - ci tu se - rais

Rall. .... Andante ♩ = 88

166

*p*

*mp*

*mf*

171

Aub.

reine.

On te res - pec - te - rait par - tout,

*mp*

On t'en - vie - rait aus -

171

*mf*

*mp*

175

Aub.

si.

Je te ren - drai - heu - reuse, tu se - rais sans sou - cis.

*mf*

*mp*

175

*mf*

*mp*

179 *mf*

Aub. Si tu vou-lais la belle tu au-rai-s des bi - jous, De jo - lies robes dans

179 *mf*

183 *mp* *Rall. ....*

Aub. les plus beaux tis - sus. Si tu vou - lais la belle, *Rall. ....*

183 *mp*

186 *p* *Adagio* ♩ = 69 *mp*

Aub. Si tu vou-lais Lors-que ma femme est morte, je me suis trou-vé seul

186 *p* *Adagio* ♩ = 69 *mp*

189

Aub. a - vec ce pauvre en - fant dont tous les gens se moquent. J'ai tra-vail - lé sans

189

192 *mf* *mp*

Aub. cesse et fait de cette au - berge un re - lais re - nom - mé. Mais je suis las de vi - vre

196 *p* *mp*

Aub. seul ! La belle, si tu vou - lais !

201 *Andante* ♩ = 80 *mf*

S. Non. Je ne vous ai - me pas.

Aub. A - lors ? Pour - quoi ?

205 *Meno mosso* ♩ = 72

Aub. Qui par - le d'a-mour ?

-62- Piu mosso ♩ = 96

208 *mf*

Aub. *f*

Tu n'as rien à at - ten - dre de ton com - pa - gnon qui n'est qu'un pau - vre gueux.

208 Piu mosso ♩ = 96

*mf* *f*

212 *mf*

S. *f*

C'est lui que j'ai - me, c'est lui que j'ai - me,

212 *Rall. .... Largo ♩ = 48*

*mf* *f*

216 *mf*

S. *mp*

il m'a tout ap - por - té : la paix de l'âme, l'es - pé - rance et l'a - mour.

216 *mf* *mp*

220 *mf*

S. *p*

Je ne pour - rais plus vi - vre sans lui ! Il est tout pour moi. Je ne suis

220 *Rall. .... Tempo*

*mf* *p*

224 *mf*

S. rien sans lui. Oui je l'ai - me Oui je l'ai - me plus que tout.

*Rall. .... Meno mosso ♩. = 44*

228 *mp*

S. Je suis à lui pour tou - jours. Je l'ai - me - rai jus-qu'à la mort

*Rall. .... Meno mosso ♩. = 44*

228 *mp*

232 *Très retenu* .....

S. même au de - là

232 *Très retenu* ..... *Andante* ♩. = 84

*mf*

235 *mf*

Aub. Tant pis pour toi.

235

238

Aub.

Tu n'es qu'u-ne so-tte, Re - tour - ne la - ver les go - dets.

238

240

243 *Larghetto* ♩. = 60

*p* *mf*

247 *Adagietto* ♩. = 72 *L'idiot entre*

*p* *mp* *p* *mp* *mf* *mp* *mf*

251 *Andante* ♩. = 80

Aub.

Viens i - ci pe - tit. Tu vas al - ler chez le Pré-vôt, tu lui di - ras qu'on

251 *Andante* ♩. = 80

*p* *p*



255 *mp* Le é - vôt a o -

*mf*

Aub. m'a vo - lé un bi - jou et de l'ar - gent Ré - pète

255 *mf* *mp*

260 *mf* lé le i - jou et l'a - gent.

260 *mf* *mp*

264 *p* Non ce n'est pas no - tre Pré-vot qui a vo - lé le bi - jou et l'ar-gent à pa -

264 *p* *p*

269 *mp* Est pa - pa a o - lé le i - jou et l'a -

*mf*

Aub. pa, c'est quel-qu'un d'autre Ré - pète.

269 *mf* *mp*

274 *mf*

I. *gent*

Aub. *mp* On m'a vo-lé de l'ar-

274 *mf* *mp*

279 *mf*

I. On a o - lé de l'a -

Aub. *mf* gent et un bi-jou, vas le dire au Pré-vôt pour qu'il vienne.

279 *mf*

283

I. gent à pa-pa, le é - vôt va ve - ni pou pu - ni les mé - chants, mé-chants, mé-chants, mé -

283

286

I.  chants.

Aub.  *mp*

Cours chez le Pré - vôt et dis-lui de ve - nir.

 *mp*

290

 *mp* *mp* *mf*


293

Aub.  *mp* *Larghetto* ♩. = 58


Ah! — Je vous at - ten -

 *mf* *f* *mp* *Larghetto* ♩. = 58

296

Aub.  *mf* *Rall.*

dais. As - se - yez-vous là, je vais cher - cher l'ar - gent.

 *mf* *mp* *Rall.* *Tempo*

299 *mp*

S. Mé - fiez-vous de lui, il cherche à vous perdre

299 *mf* *mp*

302 *mp*

P. Je sais j'ai tout en-ten-du, j'é - tais là der - rière la porte. Ce n'est rien

302 *mp*

305 *mf*

P. J'ai trou-vé nos sau-veurs, u - ne troupe am-bu-lante ren-con-trée sur la route.

305 *mf*

308 *mf* *mp*

S. Elle se serre dans ses bras.

308 *mf*

Quel bon-heur, j'ai du mal à y croire.

311

S. *mf* Je vais a - vec vous.

P. *mp* Je vais les re - trou - ver, *mf* et je re - viens vous cher - cher. *mp* *mf*

311

*mp* *mf* *mp* *mf* *mf*

314

S. *mf* Pour - quoi ? *mp* Je vous ai - me, re - ve - nez

P. *mf* Non, il faut ê - tre pru - dents. At - ten - dons la nuit noire.

314

*mf* *mp*

Rall. .... Meno mosso ♩. = 54

317

S. vite. Adagio ♩. = 69

317

*mp* *mp* *p*

En sortant, le Prêcheur se heurte à l'idiot qui revient.

Andante ♩. = 84

320

*mf*

**Larghetto**  $\text{♩} = 63$

**mf**

I. 323 Le é - vôt est as là,

**Rall.** ..... **Larghetto**  $\text{♩} = 63$

323 **mf**

**Rentrée de l'Aubergiste** **mp** **Rall.** ..... **Tempo** (A la Sorcière)

I. 325 le é - vôt est as là

Aub. **mf** le é - vôt est as là

Où est-il ?

325 **mp** **mf**

328 L'Aubergiste écarte son fils. **mf** **mp**

S. Par - ti cher - cher le bi - jou.

Aub. **mf** **mp**

Où est-il ? Je vais l'at-tendre.

328 **mf** **mp**

**Moderato**  $\text{♩} = 104$  L'aubergiste compte ses pièces d'or

331 **mp**

Entrée du capitaine et de deux soldats.

334

(La sorcière reste de dos)

(obséquieux)

337 Adagio ♩. = 72

Aub. *mp*

Mon-sieur l'of-fi-cier. Cer-tai-ne-

Le C. *mf*

Oh! là — l'au-ber-giste — pou-vez - vous nous lo-ger pour la nuit? —

337 Adagio ♩. = 72

(à la sorcière)

Elle sort.

340

Aub. *mf*

ment Mon-sieur l'of-fi-cier. Vas pré-pa-rer les chambres. —

Le C.

340

Le capitaine et les soldats s'assoient à une table.

342

Aub. *mp*

Je vais vous don-ner le meil-leur de mes vins

342

344 *mf*

Aub. Je le ré-serve aux a-mis.

344 *mf*

347 (confidentiel) *p*

Aub. Mon-sieur l'of-fi-cier on m'a vo-lé

347 *mp* *p*

349 *p* *Rall.*

Aub. u-ne som-me d'ar-gent et des bi-joux. Je con-nais mon vo-leur il va ve-nir i-ci

349 *p* *Rall.*

351 *Tempo* *p* *mp*

Aub. Mon-sieur l'of-fi-cier pour-rez-vous l'ar-rê-ter ? Le Pré-vôt n'est pas là, de grâce, ar-rê-tez-le.

Le C. *mp*

Nous ver-rons. At-ten-

351 *Tempo* *p* *mp*



Moderato ♩ = 104

353 *mf*

Le C.

dez au moins qu'il re - vien - ne vous voir i - ci.

353 Moderato ♩ = 104

*mf*

356

Rall. ..... ♩ = 84

Entrée de la troupe Césarini.

Allegro Moderato ♩ = 112

*mf*

Tous sont masqués, y compris le Prêcher..

359

*mp*

363

*mf*

366

*p**mf**mp**mf*

370

Allegro ♩ = 120

*mp**mf**tr*

374 *mf* *mp*

P. Souf - frez, mes sei - gneurs qu'a - vant de quit - ter vo - tre

380 *mf* *mf*

P. char-man - te ci - té Souf - frez mes sei -

8va.....

385 *mp* *mf*

P. gneurs que la troupe del si - gnor Ce - sa - ri - ni vous donne u - ne sé - ré -

391 *mf* *mp*

P. na de Gra - tis mes sei -

8va.....

396 *p*

P. gneurs, gra - tis mes sei - gneurs, mais si vous in - sis - tez pour nous don - ner quel-ques pié -

401 *mf*

P. cettes d'or ou d'ar - gent, Nous ac - cep - te - rons u - ni - que-ment

405

P. pour vous faire plai - sir.

410 *mp*

413 *mf*

416

*p* *mf* *mp* *mf*

420

P.

Mé - fiez - vous d'Ar - le -

*mp*

423

P.

quin, c'est un co-quin!

*Allegretto* ♩ = 76

*mf*

428

433

*mp* *mf*

Rall. .... Meno mosso ♩ = 66

438

*p*

443

*mp*

448

*f*

453

T° 1°

*mf*

458

Rall. .... T° 2°

*mp*

464

*mp*

469 *mf* *f*

475 *mf*  $T^\circ 1^\circ$

480 *mp* *mp*

486

491 *mp* *mf*

496

501

*mp*

506

*mf*

Piu mosso ♩. = 88

511

*mp* *p*

513

*mp* *mf*

516

*f* *mf*

519

*mp*

522

*mf* *mf*

525

*mp* *mf*

528

*f*

532 *Mt de Valse* ♩ = 92 *mp* *Rall.* .....

P. Ré - sis - te - rez - vous long - temps au char - me de la douce I - sa - belle.

532 *Mt de Valse* ♩ = 92 *mp* *Rall.* .....

*mp*

537 *Tempo* *p*

*p*

542 *mf*

*mf*



548

*f* *mf* *f* *mf* *mp*

554

*mf* *mp* *mf* *p* *mp*

559

*p* *mp* *mf* *p* *mf*

565

*mp* *mf*

571

*f* *mf* *f*

576

*mf* *mf* *p* *mf* *mf*

582

*p* *mf* *mf*

587

*mf* *mf* *mf* *8va*

592 Adagio ♩ = 72

*mf*

P. Vous al - lez trem - bler mes sei - gneurs, de - vant le re - dou - ta - ble Ma - ta -

592 Adagio ♩ = 72

*mf* *8vb*

595

Meno mosso ♩ = 58

P. more.

595

Meno mosso ♩ = 58

*f* *8vb*

600

*p* *f* *(8vb)*

604

*mf*

610

*p*

614

*mf*

618

*mf*

623

*mf*

627

*mf* *mf* *f* *mf*

631

637

642

8va.....  
646

8va.....  
652

(8va).....  
657

661

*mf* *p*

665

*mf* *p*

668

*f* *p*

*Sub*.....

Allegretto ♩ = 100

672 *mp*

P. La bel - le Co - lom - bine est u - ne vraie mu - tine.

*mp*

672 Allegretto ♩ = 100

*mp* *p*

*mp* *p*

677

*mf* *mf* *p*

683

*p* *p* *mf*

688

*mf*

693

*p*

*mf*

*mf*

699

*mf*

*mf*

*mf*

704

*p*

*mf*

*f*

710

*mf*

*mf*

715

*mf*

*p*

721

*mf* *f*

727

*mf* *p*

733

*mf*

739

*f* *mf*

745

*mf*

751

*f* *mf*

(8va).....

757 *mf* *p*

762 *p* *mf*

767 *8va* *mf* *p*

773 *mf* *mf* *mf*

779 *mf* *mf*

784 *p* *mf* *f*



790

*mf* *mf*

795

Allegro Moderato ♩ = 112

799

*mf* *mp*

803

*mf*

806

*p* *mf* *mp*

809

Ils sortent. Arlequin en profite pour dérober les pièces d'or de l'aubergiste.

*mf* *mp*

813 **Largo** ♩. = 52 *mp*

Aub. Je n'y com-prends plus rien.

Le C. La nuit vous por-te-ra con-seil.

813 **Largo** ♩. = 52 *mp*

816 **Andante** ♩. = 88 *mp*

Le C. Nous par-ti-rons de-main au le-ver du jour.

816 **Andante** ♩. = 88 *mp*

818 *mp* *mp* *Rall.*.....

Le C. Je dois ê-tre re-çu par le Duc de Sa-voie a-près la re-pue de mi-

818 *mp* *mp* *Rall.*.....

820

Le C. di.

820 **Largo** ♩. = 56 *mf*

# IV

-91-

*Paysage de montagne. Sur une colline. Au fond, la roulotte de la troupe Cesarini.*

Andante ♩ = 80

Piano

The score is for a piano piece in 3/4 time, marked Andante (♩ = 80). It consists of 36 measures across six systems. The key signature has two sharps (F# and C#). The piece begins with a piano (p) dynamic and features a triplet of eighth notes in the right hand at measures 4-5. Dynamics fluctuate throughout, including mezzo-forte (mf), mezzo-piano (mp), and forte (f). The notation includes various chords, arpeggios, and melodic lines in both hands, with some measures marked (m.g.) for melodic grace notes. The piece concludes with a final chord in the right hand.

36

*p* *mp*

42

*p* *mp* *mf*

48

*p* *p*

54

*mp* *mf* *mp*

60

*mf* *f* (m.g.)

66

*ff*

72 *ff*

77 *mf* *rall.*

83 *p* *mp* *Meno mosso* ♩ = 69

R. Les pau - vres in - no - cents Ils se croient à l'a - bri au Du - ché de Sa -

83 *p* *mp* *Meno mosso* ♩ = 69

86 *mf*

R. voie Comme si le Des - tin les a - vait ou - bli - és

86 *mf*

89 *p* *mf* *p*

R. Les pau - vres in - no - cents S'ils sa - vaient ce qui les at - tend.

89 *p* *mf* *p*

93

*mp*

*Le pêcheur et la sorcière sont assis, enlacés, sur un banc.*

S. 97

**Larghetto** ♩ = 60

*p*

Les nuits sont douces en ces lieux et l'air si pur

97

**Larghetto** ♩ = 60

*p*

3 3

S. 100

*mf*

que de beau-tés tout au-tour de nous! Je suis heu-reuse en-fin,

100

*mf*

3 3

S. 103

*mf*

au-près de vous mon a-mour, mon tendre a-mour. Je crois rê-ver je ne sais

103

*mf*

*p*

3

106 *mf*

S. plus où je suis. Peut - ê - tre bien au pa - ra - dis

109 *mp*

S. Ah! quel bon-heur! Je suis heu-reuse. Je vou-drais que le temps s'ar-rê - te

112 *mf*

S. sou - dai - ne - ment, et res - ter ain - si pour l'é - ter - ni - té,

115 *p*

S. pour l'é - ter - ni - té.

rit. .... Tempo

*p**mp*

P. 119

Dans cet - te dou - ce nuit, aux sa - veurs de l'é - té,

119

rit. .... Tempo

*p* *mp*

P. 122

il flotte un par - fum de li - ber - té. Et nos deux cœurs,

122

*p*

P. 125

plus que ja - mais sont u - nis dans la paix re - trou - vée.

125

*mf*

P. 127

Mais ja - mais je n'au - rais pen - sé pou - voir ai - mer, ai - mer aus - si fort !

127



130 *p*

P. Je crois que Dieu nous a par-don-nés. Nous al-lons vers une

133 *mp*

P. au-tre vie, où tout se-ra simple et juste.

136 *mf* Andante ♩ = 88

*Cesarini sort de la roulette, suivi par les membres de sa troupe.  
Il explique, par gestes, qu'il va tenter une expérience.*

138

140 *mf*

143

*mf* *p*

*Il place quelques bûches devant la roulotte...*

146

*mf*

148

*p*

151 *demande à Isabelle de monter sur les bûches...*

*mf* *mf* *p*

*répand un liquide*

154 *sur celles-ci...*

*mp*

*y met le feu.*

156 *Un immense rideau de fumée apparaît.*

*mf* *f* *p* *mp*

*(m.d.)* *(m.g.)*

*Lorsqu'il se dissipe, Isabelle a disparu.*

161 *mf* *8va.....* *rall.....*

*Devant l'étonnement de ses amis, Cesarini fait le pitre.*

*Il arrose encore les bûches...*

166 *Tempo* *mf* *p*

169 *mp* *y met le feu...*

172 *Nouveau rideau de fumée.* *mf* *(m.d.)* *(m.g.)* *f* *p* *Lorsqu'il se dissipe...* *mp*

177 *Isabelle reparait.* *mf* *Il place quelques bûches devant la roulotte...*

180 *rall.* *mp* *mf*

183 *Andante* ♩ = 69 *mp*

S. *Ce - sa - ri - ni a du gé - nie*

183 *Andante* ♩ = 69 *mp*

186 *mf*

S. *quel dom-mage qu'il soit mu - et*

P. *En au - rait - il au - tant s'il ne l'é - tait pas?*

186 *mf* *mp*

189 *Poco piu mosso* ♩ = 76 *mf* *mp* *mf* *mp*

193 *mp* *mf* *mp*

P. *Ce - sa - ri - ni dans sa jeu - nes - se fut pri - son - nier des bar - ba - res - ques.*

193 *mf* *mp*

196 *mf* *mp*

P. Il s'é - va - da mais fut re - pris. Il su - bit les pi - res tor -

199 *mf* *mf* *f*

P. tu - res, et pour l'em - pê - cher de cri - er on lui cou - pa la langue.

203 *p* *sf* *p*

P. Il fut lais - sé pour mort Des no - ma - des le re - cueil - lèrent

206 *mf*

P. Ils le soi - gnèrent et lui ap - prirent à par - ler par gestes Ils l'i - ni -

P. 209 *mp* *mf*

tièrent à la ma-gie Ce - sa - ri - ni est un gé - nie res - su - ci -

P. 212 *mp*

té.

*rall. .... Andante* ♩ = 88

215 *rall. ....*

*mp* *mf*

S. 219 *Largo* ♩ = 58 *pp* *p* *pp*

Je me sou-viens d'u - ne nuit, a - vec ma mère. Nous é - tions ca -

219 *Largo* ♩ = 58 *p* *pp* *p* *pp*

223 *p* *mf* *p* *mp*

S. chées par peur des sol - dats! J'é - tais blot - tie dans ses

223

226

S. bras, et elle me chan - tait u - ne mé - lo - pée. Je crois l'en-tendre en -

226

Poco meno mosso ♩. = 54

229 *p* *p*

S. cor. J'ai peur de la nuit et pour-tant je l'aime.

229

Poco meno mosso ♩. = 54

234 *mp* *mf*

S. J'ai peur de la nuit, de la nuit sans rien, de la nuit sans

234

*mp* *mf*

239 *p* *mf*

S. *fin* Un-ne nuit d'at - tente, u-ne nuit d'an-

239 *p* *mf* *8va.....*

245 *p* *p*

S. goisse. J'ai peur de la nuit et pour-tant je l'aime.

245 *p* *p* *8va.....*

251 *mp* *mf*

S. Mais a-près la nuit le jour re-naî - tra et tout se-ra beau, clair et lu-mi - neux.

251 *mp* *mf* *8va.....*

257 *pp* *mp* *p*

S. Je me sou - viens de cet - te nuit, près de ma

257 *p* *pp* *mp* *p* *rall. .... Tempo*



261 *Elle pleure.* *Il la prend dans ses bras.*

S. *mère.*

P. *mp*  
C'est fi - ni, vous ne crai-gnez plus

261

264 *p*  
Plus rien.

S. *p*  
rien non, plus rien.

P. *p*  
rien non, plus rien.

264 *Poco piu mosso* ♩ = 58  
*p* *mf*

267 *mp* *p*

271 *Andante* ♩ = 88 *Pressez .....*

*pp* *p*

276

*Le capitaine surgit, suivi de soldats armés de pistolets.*

279

Le C.

*Larghetto* ♩ = 60  
*mf*

Ne bou-gez pas

279

*rall.* *f* *mf*

*Larghetto* ♩ = 60

8vb.....

283

Le C.

*mf*

Vous ne m'é-chap-pe - rez plus cet - te fois.

283

*mf*

8vb.....

286

Le C.

*mp*

Je vous ai vus ce tan - tôt sur la

286

*mp*

289

Le C.

place a - vec les his - tri - ons.

289

292

P.

*mf*

Que vou - lez vous ?

Le C.

Je vous ai fais suivre — dis - crè - te - ment.

292

295

Le C.

Que jus - ti - ce soit faite en - fin.

295

299

P.

*mp*

Don - nez moi une é - pée et

299

303

P. *re-glons cette af-faire en un com-bat lo - yal.*

Le C. *mf* *Si vous faites un pas de plus je vous brû-le la cer-*

303

*mf*

306

Le C. *3* *3* *3* *velle. Cet - te femme est u - ne sor-ciè-re, el - le doit pa - yer ses crimes*

306

309

Le C. *3* *3* *3* *Césarini essaie de se faire comprendre par gestes.*

309 *et con-naî-tre les flam-mes sur la terre a - vant cel - les de l'en - fer.*

312 *Moderato* ♩ = 112 *mp*

Le C. *Que veut cet homme? en s'a - gi - tant ain - si?*

312 *Moderato* ♩ = 112 *mp*

316 *mp*

P. Il est mu - et

Le C. Que veut - il dire?

316 *mp*

320 *mf*

P. Ce - ci: Il vous dit qu'il re - grette de nous a -

320 *mf*

323 *mp*

P. voir ai - dés car il ne sa - vait pas qui nous é -

323 *mp*

326 *mf*

P. tions

Le C. Cet homme est bon chré - tien

326 *mf* *mp*

329 *rall.*.....

Le C. *Il faut en fi-nir.* *rall.*.....

333 *Larghetto* ♩ = 63 *mp*

Le C. *Je vous é - par - gne - rai, mon-sieur de Prays-sac, puis-que vous ê - tes*

333 *Larghetto* ♩ = 63 *mp*

337 *noble — mais j'es - père que le re-mords vous ron-ge-ra les os du crâne pour l'é-ter-ni-té*

337

*Aux soldats.*

341 *Piu mosso* ♩ = 88 *mf*

Le C. *A - jou - tez quel-ques bûches et plan-tez un pi-quet dans la terre fai-tes vite qu'on en fi -*

341 *Piu mosso* ♩ = 88 *mf*

344 *Larghetto* ♩ = 60 *mf*

Le C. nisse. Que veut-il en - core ?

344 *Larghetto* ♩ = 60 *f* *mf*

348 *mp* 3

P. Il dit que dans ce pa - ys les sup - pli - ciés sont en che - mise

348 *mp*

351

P. a-vec un voi-le sur la tête.

351 *mf*

Le C. Pré - pa - rez-la.

351 *mf*

Césarini et Isabelle emmènent la sorcière dans la roulotte.

355 *p* 3 *mp*

359

*p* *mf* *mp*

365

*mf* *mp* *mf*

371 *La sorcière sort de la roulotte. Deux soldats la mènent au bûcher.* **Largo** ♩ = 42 *pp*

S.

Oh!

371 *rall..... Largo* ♩ = 42

*mp* *pp*

377 *non ne pleu-rez pas, je meurs heu - reuse de vous a - voir con - nu je n'ai pas*

S.

*mp* *p*

381 *peur de la mort. Je l'ai frô - lée tant de fois dans ma vie, qu'elle m'est de - ve -*

S.

*mp* *mf*



385 *mp* *rall. .... Tempo* *pp* *mp*

S. nue fa - mi-lière. Je ne la crains plus. Oh! non ne pleu-rez pas, je vous en sup -

385 *mp* *pp* *mp*

389 *mp* *Les soldats lui mettent un voile sur la tête.*

S. plie — mon a - mour. —

389

394 *Andante* ♩ = 88 *mf*

Le C. Met - tez le feu aux bûches!

394 *Andante* ♩ = 88 *mf*

397 *mp* *mf* *f* *immense rideau de fumée.* (m.g.) (m.d.)

Lorsqu'il se dissipe, les flammes envahissent le corps

400

*p* *mp* *mf*

406 *Sva.....* *rall.....*

*p* *mp* *p*

412 *Le capitaine et les soldats sortent*

*mf* *mp* *mf* *mp*

418

*mf* *mp*

La sorcière sort de la roulotte et se jette dans les bras du prêcheur.

424 *Andante* ♩ = 88

*f*

Cesarini danse autour d'eux.

429

*mf*

Largo ♩ = 54

431 *mf* *p*

S. I - sa - bel - le m'a - vait ex - pli - qué le scé - na - rio de

431 *p* *mf* *p*

rall. .... Largo ♩ = 54

434 *mf*

S. Cé - sa - ri - ni. J'ai jou - é le jeu et je suis sau - vée.

434 *mf*

437 *mp* *mp*

S. un man - ne - quin a brû - lé à ma place

P. Heu - reu - se - ment ce ca - pi -

437 *mp*

Poco piu mosso ♩ = 66

439 *mf*

P. taine é - tait bor - né, car il ne sa - vait pas qu'un corps hu - main ne se con - su - me pas si

439 *mf*

442 *mp*

P. vite. Ce - sa - ri - ni vous a sau - vée c'est é - vi - dent, mais

445 *mf*

P. la stu - pi - di - té de ce beau mi - li - taire y a lar - ge - ment con - tri - bu - é

448 *mp* *mf*

P. Pour u - ne fois que la bê - tise a sau - vé u - ne vie.

450 *rall. ....Tempo* ♩ = 54

P. Fai - sons un vœu pour l'a - ve - nir Vous n'e - xis - tez

452

S. *f* Sor - cière, fan - tôme,

P. plus, vous ê - tes un fan-tôme

454

S. et que se - rais-je en - core?

P. *mf* L'a - mour de ma vie.

**Larghetto** ♩ = 63

456

R. *mp* La vio-lente a - mour a tri - om-phé du des -

**Larghetto** ♩ = 63

R. *mf*

459

tin, et l'il - lu - sion et le thé - âtre, mais le thé - âtre n'est qu'il - lu - sions,

459

*mf*

R. *mp* *mf* *p*

462

ont eu rai-son de la bar - ba - rie des hommes. Sou - hai - tons qu'il en soit ain - si

462

*mp* *mf* *p*

R. *mf* **Maestoso**

465

pour les siècles à ve - nir, A - men.

465

*mf* **Maestoso**

468

# I

*L'orée d'un bois, une cabane*

Récitant : Il y a longtemps tellement longtemps, qu'on ne se souvient plus de la date. Dans une vallée désolée, sans âme qui vive. Un pauvre moine prêcheur égaré s'adosse au tronc d'un arbre et prie le Seigneur.

*Le Prêcheur sort du bois*

Prêcheur : Ô, Seigneur, pourquoi m'abandonner ainsi ? J'ai marché, marché pendant des jours et des jours, je suis épuisé. Ma pauvre mule est tombée dans une gorge profonde, elle a souffert, je l'ai bénie. Je me suis égaré dans la forêt hostile. Je n'ai rien bu rien mangé, je n'en peux plus. Ô, Seigneur, pourquoi m'abandonner ainsi ? Je n'ai plus rien que ma foi !

Récitant : Le pauvre s'est évanoui.

Sorcière, *de la cabane* : File, file la douce laine, file, file mon vieux rouet, file, file la douce laine, file, file, entre mes doigts.

Prêcheur : Je délire, j'entends une voix.

Sorcière : File, file la douce laine, file, file mon vieux rouet, File, file la douce laine, file, file, entre mes doigts. Oh! j'entends une plainte Oh! le pauvre homme !

Prêcheur : A boire...

Sorcière : Je vais vous soigner.

*Elle l'emmène dans la cabane*

Récitant :

Et le destin va tisser sa toile autour d'eux.

...

R : Pendant des heures et des heures, il est resté entre la vie et la mort.

Elle l'a soigné comme la mère soigne son enfant.

*A l'intérieur de la cabane*

P : Où suis-je ?

S : Ne bougez pas, vous êtes guéri.

P : Qui êtes-vous ?

S : Une sorcière.

P : Une sorcière ! Vous n'avez pas le nez crochu, pas de pustules sur le visage, vous n'êtes même pas édentée, pas de crapauds autour de vous !

S : Depuis longtemps dans ce village ma mère soignait les pauvres gens et je l'aidais le plus souvent. Hélas un jour un homme est mort. On l'accusa de sorcellerie, d'être possédée du démon, fut torturée et condamnée au bûcher. Je me suis enfuie dans la montagne. Un vieux berger, que ma mère avait sauvé, m'a cachée. Quand je revins au village, les habitants s'étaient enfuis et les soldats avaient tout brûlé. Rien, rien, il ne restait rien, que cette cabane.

P : Je vais prier pour le salut de votre mère, priez avec moi.

S : Non, je ne le peux pas, je ne suis pas de votre religion, j'appartiens au Judaïsme

*Il s'agenouille et prie*

R : Le destin les tient tous deux, au fond de sa nasse et ils ne pourront plus s'en échapper. A moins qu'un miracle ne se produise soudainement. Mais quel miracle serait encor possible, je n'en vois qu'un, bien sûr, c'est l'amour.

*Le lendemain matin, au lever du jour*

S : Où êtes-vous ?

P : Ici, j'écoutais le bruissement des feuilles, sous la faible brise matinale, quelle douce musique si calme et si sereine qui se mêle aux chants d'oiseaux...

S : Je vous croyais parti ?

P : Non, pas encor mais bientôt.

S : Pourquoi ?

P : Je ne peux pas rester.

S : Pourquoi, pourquoi, pourquoi ?

P : Quand votre doux regard sur moi se pose, je ressens un trouble étrange, fait de crainte et de bonheur. Votre visage m'obsède le jour et la nuit quand je regarde le ciel, c'est vous, c'est vous que je vois. Mon cœur se met à battre beaucoup plus vite et ma vue se trouble je perds la tête. J'ai envie de vous prendre dans mes bras, de vous serrer très fort, très fort ! Je dois avouer que je vous aime.

S : Je ressens moi aussi les mêmes sentiments. Je me sens revivre. J'oublie mes angoisses. Et l'espoir renaît en moi. Près de vous je me sens ressusciter. Le sourire parfois revient sur mes lèvres. Je suis presque heureuse et j'ai honte de l'avouer, mon cœur bat plus vite quand je suis auprès de vous. Je ne cesse de penser à vous. Je me sens plus légère et presque insouciant quelques instants le temps de rêver. Je dois dire aussi que je vous aime.

S : Les soldats !

P : Cachez-vous derrière ce tas de bois.

*Entrée des soldats*

Cap : Bonjour mon père.

P : Que cherchez-vous ?

Cap : Nous cherchons une femme assez jeune et brune qu'un marchand ambulant aurait vue ici.

P : Qui est-ce ?

Cap : C'est la fille d'une sorcière, qui tua bien des pauvres gens. L'avez-vous vue ?

P : Je suis seul ici.

Cap : Et ce rouet ?

P : Je l'apporte à ma mère.

Cap : Voulez-vous qu'une escorte vous accompagne ? Les chemins ne sont pas des plus sûrs ici.

P : Je ne crains rien.

Cap : Adieu mon père.

*Les soldats sortent*

P : Ils sont partis, vous pouvez sortir.

S : J'ai eu peur, si peur.

P : C'est fini, fini. Il faut partir.

S : Partir, mais où aller ?

P : Dans une abbaye à quelques lieues d'ici. Les sœurs vous accueilleront en leur grande bonté. Vous aurez enfin en ces lieux la paix de l'âme. Vous serez alors à l'abri de tout danger. Vous serez sauvée, sauvée.

S : Comment y aller ?

P : Nous partirons à la nuit, vous mettrez ma robe de bure, la capuche sur les yeux masquera votre visage.

S : Et vous ?

P : Je serai vêtu de haillons, la tête sous une étoffe. Vous serez Frère Vincent conduisant un pauvre lépreux à l'hospice.

S : Vous croyez que ça réussira ?

P : Dieu nous protégera, venez !

R : Le destin ne néglige rien. Tout y est : le danger, la peur, l'amour et l'espoir.



## II

*Une salle dans l'abbaye*

R : Depuis près d'un mois elle est là, dans cette abbaye. Elle aide les sœurs et elle les soigne aussi. Chaque jour il vient la voir, après la prière du soir.

Chœur : Kyrie eleison... Christe eleison...

*Sortie des sœurs*

S : Je désespérais de vous voir ce soir.

P : J'attendais la fin des prières, j'étais là, derrière un pilier.

S : Je voudrais être loin, très loin, pouvoir vivre avec vous déjà et ne plus me cacher, enfin vivre au grand jour, enfin.

P : Nous partirons bientôt sous des cieux plus cléments, enfin ! Vous pourrez vivre alors sans angoisse et crainte aucune.

S : Je voudrais tant y croire vraiment, être sûre du destin, demain. J'ai envie de revivre et de m'épanouir avec vous.

*Duo*

S : Nous partirons tous deux bientôt sous des cieux plus cléments pour nous.

P : Nous partirons tous les deux sous d'autres cieux plus cléments.

S : Nous serons enfin libres et pourrons nous aimer toujours.

P : Nous serons libres et pourrons nous aimer, nous aimer pour toujours.

S : Bientôt...

P : Bientôt...

S : Que se passera-t-il ?

P : Venez.

*Ils sortent. Deux soldats amènent un blessé, les sœurs les entourent.*

Soldats : Nous sommes tombés dans une embuscade. Notre capitaine est blessé.

*Aux soldats*

Mère sup. : Couchez-le sur ce banc.

*Aux sœurs*

Mère sup : Donnez à ces braves une soupe bien chaude.

*Le prêcheur entre.*

P : Que se passe-t-il, ma mère ?

MS : Des soldats sont venus et leur chef est blessé. Il est mon neveu. Il souffre beaucoup et perd tout son sang.

P : Que peut-on faire ?

MS : Votre protégée pourrait le soigner ou du moins essayer, voulez-vous le lui demander ?

P : Mais ma mère !

MS : Je vous en prie.

P : Vous avez entendu ?

S : Oui.

P : Il faut partir.

S : Pourquoi ?

P : L'officier blessé est celui qui vous recherche, partez !

S : Je ne peux pas le laisser souffrir.

P : Vous ne les connaissez pas, ce ne sont que des soudards ivrognes qui pillent et qui violent sous couvert de la loi. Je n'ai pas toujours été moine, j'ai commandé un régiment, j'ai connu les pires horreurs, j'ai renoncé aux titres et aux honneurs, la religion m'a sauvé. Je vous en conjure ne le soignez pas, vous courrez à votre perte.

S : Je ne peux pas le laisser souffrir.

*La mère supérieure, quelques sœurs et deux soldats entrent et sont au chevet du blessé. La sorcière s'approche du groupe, suivie du prêcheur.*

MS : Il reprend connaissance

Cap : Je vous ai déjà vu, mon père. Et cette femme, qui est-elle ?

*La sorcière a un mouvement de recul. Aux soldats :*

Cap : Arrêtez-la.

*Le prêcheur s'empare de l'épée du capitaine et se place devant la sorcière.*

Soldat : Ne m'obligez pas, mon père.

P : Je suis le chevalier de Prayssac, je sais me battre.

*Le soldat hésite... Le prêcheur engage le combat avec les deux soldats. Premier soldat blessé...*

*Deuxième soldat blessé... Le prêcheur et la sorcière s'enfuient... La mère supérieure s'agenouille...*

MS : pardonnez-leur, mon Dieu !

### III

*Une salle d'auberge : l'aubergiste, la sorcière, les clients.*

R : Après leur fuite de l'abbaye, ils sont allés vers le sud. Ils ont marché chaque nuit, se cachant le jour. Ils se nourrissaient de fruits cueillis au hasard des chemins. Ils se sont arrêtés dans une bourgade. Un aubergiste les a recueillis, et il l'a prise comme serveuse. Elle a accepté pour subsister quelque temps.

Chœur des clients : A boire, à boire, à boire, cabaretier de malheur, à boire.

Aub : Tout de suite Messieurs.

Ch : A boire, à boire, à boire et donne nous de ton vin le meilleur.

Aub : Voilà, Messieurs.

Ch : La serveuse est jolie, un peu farouche. Buvons, buvons, buvons. A la santé du bon roi Henri

Aub : Santé, Messieurs.

Ch : Buvons, buvons, buvons. Pour oublier nos soucis, nos ennuis.

*Ils se lèvent et sortent.*

Chœur : Adieu l'ami.

Aub : A vous revoir, Messieurs.

*A la sorcière.*

Aub : Débarrasse la table, et n'oublie pas de sourire aux clients. Je vais à la cave m'occuper du vin.

*Elle débarrasse la table... Le prêcheur entre.*

P : Je peux parler librement ?

S : Oui, je suis seule.

P : J'ai trouvé un homme qui peut nous sauver, il nous conduira au duché de Savoie.

S : Ah! quelle heureuse nouvelle !

P : Mais il faut le payer.

S : Comment trouver l'argent ?

P : Je vais essayer de vendre un bijou, c'est un médaillon qui me vient de ma mère.

S : Oh! Quelle merveille !

P : Je vais le vendre à l'aubergiste.

S : Méfiez-vous de lui il est fourbe et mauvais.

P : Je vais essayer.

S : Je l'entends, je vous laisse.

*L'aubergiste entre.*

Aub : Que me voulez-vous ?

P : Vous parler.

Aub : Alors faites vite, je suis pressé.

P : Regardez ce médaillon.

*Il le lui montre*

Aub : Et alors ?

P : Je veux le vendre.

Aub : Et alors ?

P : Voulez-vous l'acheter ?

Aub : Et pourquoi je l'achèterais ?

P : J'ai besoin d'argent pour partir très loin d'ici.

Aub : Vous pensez partir bientôt ?

P : Oui, le plus tôt possible.

Aub : Vous partiriez sur l'heure ?

P : Sur l'heure

Aub : Je vais réfléchir, revenez plus tard.

*Le prêcheur sort. A la sorcière.*

Aub : Approche-toi, j'ai à te parler. Écoute-moi bien. Si tu voulais la belle, ici tu serais reine. On te respecterait partout, on t'envierait aussi. Je te rendrais heureuse, tu serais sans soucis. Si tu voulais la belle tu aurais des bijoux, de jolies robes dans les plus beaux tissus. Si tu voulais la belle, si tu voulais... Lorsque ma femme est morte, je me suis trouvé seul avec ce pauvre enfant dont tous les gens se moquent. J'ai travaillé sans cesse et fait de cette auberge un relais renommé. Mais je suis las de vivre seul ! La belle, si tu voulais ! Alors ?

S : Non.

Aub : Pourquoi ?

S : Je ne vous aime pas.

Aub : Qui parle d'amour ? Tu n'as rien à attendre de ton compagnon qui n'est qu'un pauvre gueux.

S : C'est lui que j'aime, c'est lui que j'aime, il m'a tout apporté : la paix de l'âme, l'espérance et l'amour. Je ne pourrais plus vivre sans lui ! Il est tout pour moi. Je ne suis rien sans lui. Oui je l'aime, oui je l'aime plus que tout. Je suis à lui pour toujours. Je l'aimerai jusqu'à la mort même au delà.

Aub : Tant pis pour toi. Tu n'es qu'une sotte, retourne laver les godets.

*L'idiot entre.*

Aub : Viens ici petit. Tu vas aller chez le Prévôt, tu lui diras qu'on m'a volé un bijou et de l'argent, répète.

Idiot : Le évôt a olé le ijou et l'agent.

Aub : Non ce n'est pas notre Prévot qui a volé le bijou et l'argent à papa, c'est quelqu'un d'autre. Répète.

Idiot : Est papa a olé le ijou et l'agent.

Aub : On m'a volé de l'argent et un bijou, vas le dire au Prévôt pour qu'il vienne.

Idiot : On a olé de l'agent à papa, le évôt va veni pou puni les méchants, méchants, méchants, méchants.

Aub : Cours chez le Prévôt et dis-lui de venir.

*L'idiot sort et se heurte au prêcheur.*

Aub : Ah! Je vous attendais. Asseyez-vous là, je vais chercher l'argent.

S : Méfiez-vous de lui, il cherche à vous perdre.

P : Je sais, j'ai tout entendu, j'étais là derrière la porte. Ce n'est rien. J'ai trouvé nos sauveurs, une troupe ambulante rencontrée sur la route.

S : Quel bonheur, j'ai du mal à y croire !

*Elle se serre dans ses bras.*

P : Je vais les retrouver, et je reviens vous chercher.

S : Je vais avec vous.

P : Non, il faut être prudents.

S : Pourquoi ?

P : Attendons la nuit noire.

S : Je vous aime, revenez vite.

*En sortant le prêcheur se heurte à l'idiot qui revient.*

Idiot : Le évôt est as là, le évôt est as là.

*Rentrée de l'aubergiste. A la sorcière*

Aub : Où est- t'il ?

Idiot : le évôt est as là.

*L'aubergiste écarte son fils*

Aub : Où est-il ?

S : Parti chercher le bijou.

Aub : Je vais l'attendre.

*L'aubergiste compte ses pièces d'or.*

*Entrée du capitaine et de deux soldats.*

*La sorcière reste de dos.*

Cap : Oh! là, l'aubergiste.

Aub : Monsieur l'officier.

Cap : Pouvez-vous nous loger pour la nuit ?

Aub : Certainement, monsieur l'officier.

*A la sorcière.*

Aub : Vas préparer les chambres.

*Elle sort. Le capitaine et les soldats s'assoient à une table.*

Aub : Je vais vous donner le meilleur de mes vins. Je le réserve aux amis.

*Il prend une carafe et des godets et s'assied à la table du capitaine.*

Aub (*confidentiel*) : Monsieur l'officier, on m'a volé une somme d'argent et des bijoux. Je connais mon voleur, il va venir ici, monsieur l'officier pourrez-vous l'arrêter ?

Cap : Nous verrons.

Aub : Le Prévôt n'est pas là, de grâce, arrêtez-le.

Cap : Attendez au moins qu'il revienne vous voir ici.

*Entrée de la troupe Cesarini, tous sont masqués y compris le Prêcheur.*

P : Souffrez, mes seigneurs, qu'avant de quitter votre charmante cité... Souffrez mes seigneurs, que la troupe del signor Cesarini vous donne une sérénade « Gratis » mes seigneurs, « gratis » mes seigneurs, mais si vous insistez pour nous donner quelques piécettes d'or ou d'argent, nous accepterons uniquement pour vous faire plaisir.

...

Méfiez-vous d'Arlequin, c'est un coquin !

...

Résisterez-vous longtemps au charme de la douce Isabelle ?

...

Vous allez trembler mes seigneurs, devant le redoutable Matamore.

...

La belle Colombine est une vraie mutine.

...

*Ils sortent. Arlequin en profite pour dérober les pièces d'or de l'aubergiste.*

Aub : Je n'y comprends plus rien.

Cap : La nuit vous portera conseil. Nous partirons demain au lever du jour. Je dois être reçu par le Duc de Savoie après la repue de midi.

## IV

*Paysage de montagne sur une colline.*

*Au fond la roulotte de la troupe Cesarini.*

R : Les pauvres innocents... Ils se croient à l'abri au Duché de Savoie, comme si le Destin les avait oubliés ! Les pauvres innocents ! S'ils savaient ce qui les attend !

*Le prêcheur et la sorcière sont assis enlacés sur un banc.*

S : Les nuits sont douces en ces lieux et l'air si pur ! Que de beauté tout autour de nous ! Je suis heureuse enfin, auprès de vous, mon amour, mon tendre amour. Je crois rêver, je ne sais plus où je suis. Peut-être bien au paradis... Ah! quel bonheur ! Je suis heureuse. Je voudrais que le temps s'arrête soudainement, et rester ainsi pour l'éternité, pour l'éternité.

P : Dans cette douce nuit, aux saveurs de l'été, il flotte un parfum de liberté. Et nos deux cœurs, plus que jamais sont unis dans la paix retrouvée. Mais jamais je n'aurais pensé pouvoir aimer, aimer aussi fort ! Je crois que Dieu nous a pardonnés. Nous allons vers une autre vie, où tout sera simple et juste.

*Cesarini sort de la roulotte suivi par les membres de sa troupe. Il explique, par gestes, qu'il va tenter une expérience. Il place quelques bûches devant la roulotte... Demande à Isabelle de monter sur les bûches... Répand un liquide sur celles-ci... Y met*

*le feu. Un immense rideau de fumée apparaît. Lorsqu'il se dissipe, Isabelle a disparu. Devant l'étonnement de ses amis, Cesarini fait le pitre. Il arrose encore les bûches... Y met le feu... Nouveau rideau de fumée. Lorsqu'il se dissipe... Isabelle reparait. Il place quelques bûches devant la roulotte...*

S : Cesarini a du génie, quel dommage qu'il soit muet !

P : En aurait-il autant s'il ne l'était pas ? Cesarini dans sa jeunesse fut prisonnier des barbaresques. Il s'évada mais fut repris. Il subit les pires tortures, et pour l'empêcher de crier on lui coupa la langue. Il fut laissé pour mort. Des nomades le recueillirent. Ils le soignèrent et lui apprirent à parler par gestes. Ils l'initiaient à la magie. Cesarini est un génie ressuscité.

S : Je me souviens d'une nuit, avec ma mère. Nous étions cachées par peur des soldats ! J'étais blottie dans ses bras, et elle me chantait une mélodie. Je crois l'entendre encor. J'ai peur de la nuit et pourtant je l'aime. J'ai peur de la nuit, de la nuit sans rien, de la nuit sans fin. Une nuit d'attente, une nuit d'angoisse. Mais après la nuit le jour renaîtra et tout sera beau, clair et lumineux. Je me souviens de cette nuit, près de ma mère.

P : C'est fini, vous ne craignez plus rien.

S : Plus rien.

P : Non, plus rien.

*Le capitaine surgit, suivi de soldats armés de pistolets.*

Cap : Ne bougez pas. Vous ne m'échapperez plus cette fois. Je vous ai vus ce tantôt sur la place avec les histrions. Je vous ai fait suivre discrètement.

P : Que voulez-vous ?

Cap : Que justice soit faite enfin.

P : Donnez-moi une épée et réglons cette affaire en un combat loyal.

Cap : Si vous faites un pas de plus je vous brûle la cervelle. Cette femme est une sorcière, elle doit payer ses crimes et connaître les flammes sur la terre avant celles de l'enfer.

*Cesarini essaie de se faire comprendre par gestes.*

Cap : Que veut cet homme en s'agitant ainsi ?

P : Il est muet.

Cap : Que veut-il dire ?

P : Ceci : Il vous dit qu'il regrette de nous avoir aidés car il ne savait pas qui nous étions.

Cap : Cet homme est bon chrétien. Il faut en finir. Je vous épargnerai, monsieur de Prayssac, puisque vous êtes noble, mais j'espère que le remords vous rongera les os du crâne pour l'éternité.

*Aux soldats.*

Cap : Ajoutez quelques bûches et plantez un piquet dans la terre faites vite qu'on en finisse.

*Cesarini s'agite.*

Cap : Que veut-il encore ?

P : Il dit que dans ce pays les suppliciés sont en chemise avec un voile sur la tête.

Cap : Préparez-la.

*Cesarini et Isabelle emmènent la sorcière dans la roulotte. La sorcière sort de la roulotte. Deux soldats la mènent au bûcher.*

S : Oh! non ne pleurez pas, je meurs heureuse de vous avoir connu, je n'ai pas peur de la mort. Je l'ai frôlée tant de fois dans ma vie, qu'elle m'est devenue familière. Je ne la crains plus. Oh! Non, ne pleurez pas, je vous en supplie mon amour.

*Les soldats lui mettent un voile sur la tête.*

Cap : Mettez le feu aux bûches !

*Immense rideau de fumée. Lorsqu'il se dissipe, les flammes envahissent le corps. Le capitaine et les soldats sortent. La sorcière sort de la roulotte et se jette dans les bras du prêcheur. Cesarini danse autour d'eux.*

S : Isabelle m'avait expliqué le scénario de Cesarini. J'ai joué le jeu et je suis sauvée. Un mannequin a brûlé à ma place.

P : Heureusement ce capitaine était borné, car il ne savait pas qu'un corps humain ne se consume pas si vite. Cesarini vous a sauvée c'est évident, mais la stupidité de ce beau militaire y a largement contribué. Pour une fois que la bêtise a sauvé une vie. Faisons un vœu pour l'avenir. Vous n'existez plus, vous êtes un fantôme.

S : Sorcière, fantôme, et que serais-je encore ?

P : L'amour de ma vie.

R : La violente amour a triomphé du destin, et l'illusion et le théâtre mais le théâtre n'est qu'illusions ont eu raison de la barbarie des hommes. Souhaitons qu'il en soit ainsi pour les siècles à venir, Amen.